

CITA DE LA SEMANA DE GABRIELA MISTRAL



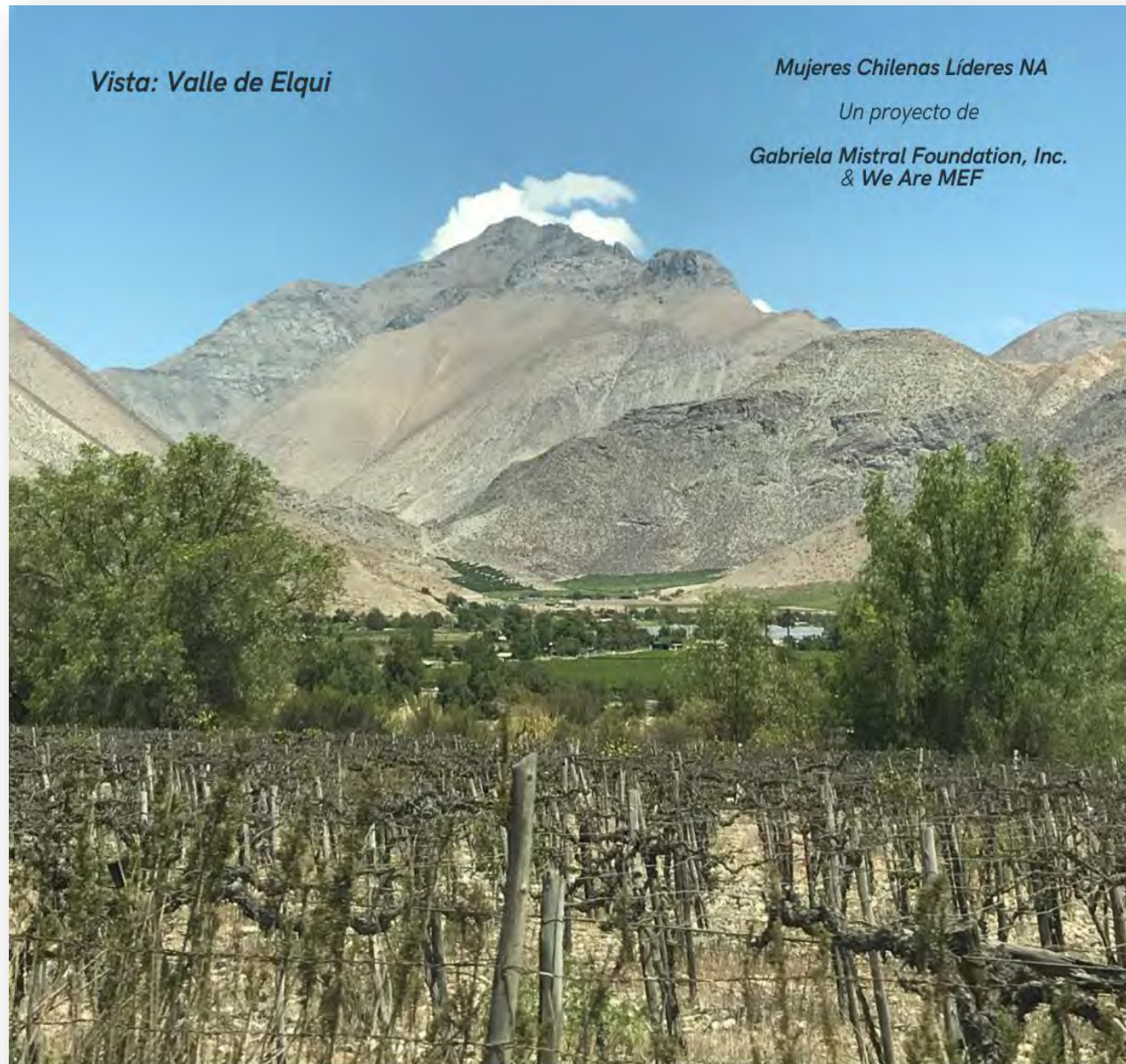
GABRIELA MISTRAL'S QUOTE OF THE WEEK

Vista: Valle de Elqui

Mujeres Chilenas Líderes NA

Un proyecto de

*Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We Are MEF*



10 de febrero, 2025

*"La educación es tal vez, la forma más
alta de buscar a Dios"*

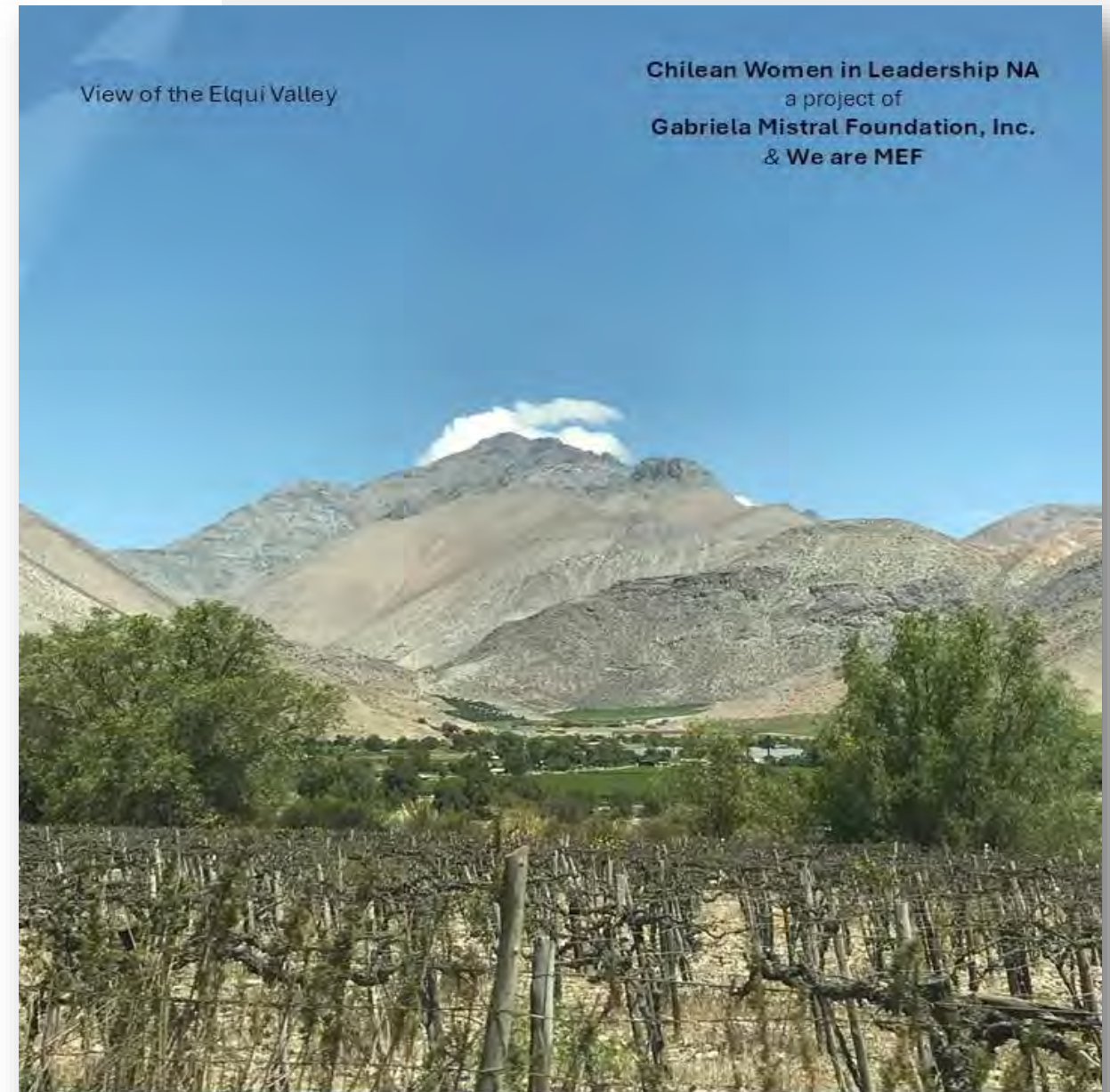
Gabriela Mistral

View of the Elqui Valley

Chilean Women in Leadership NA

a project of

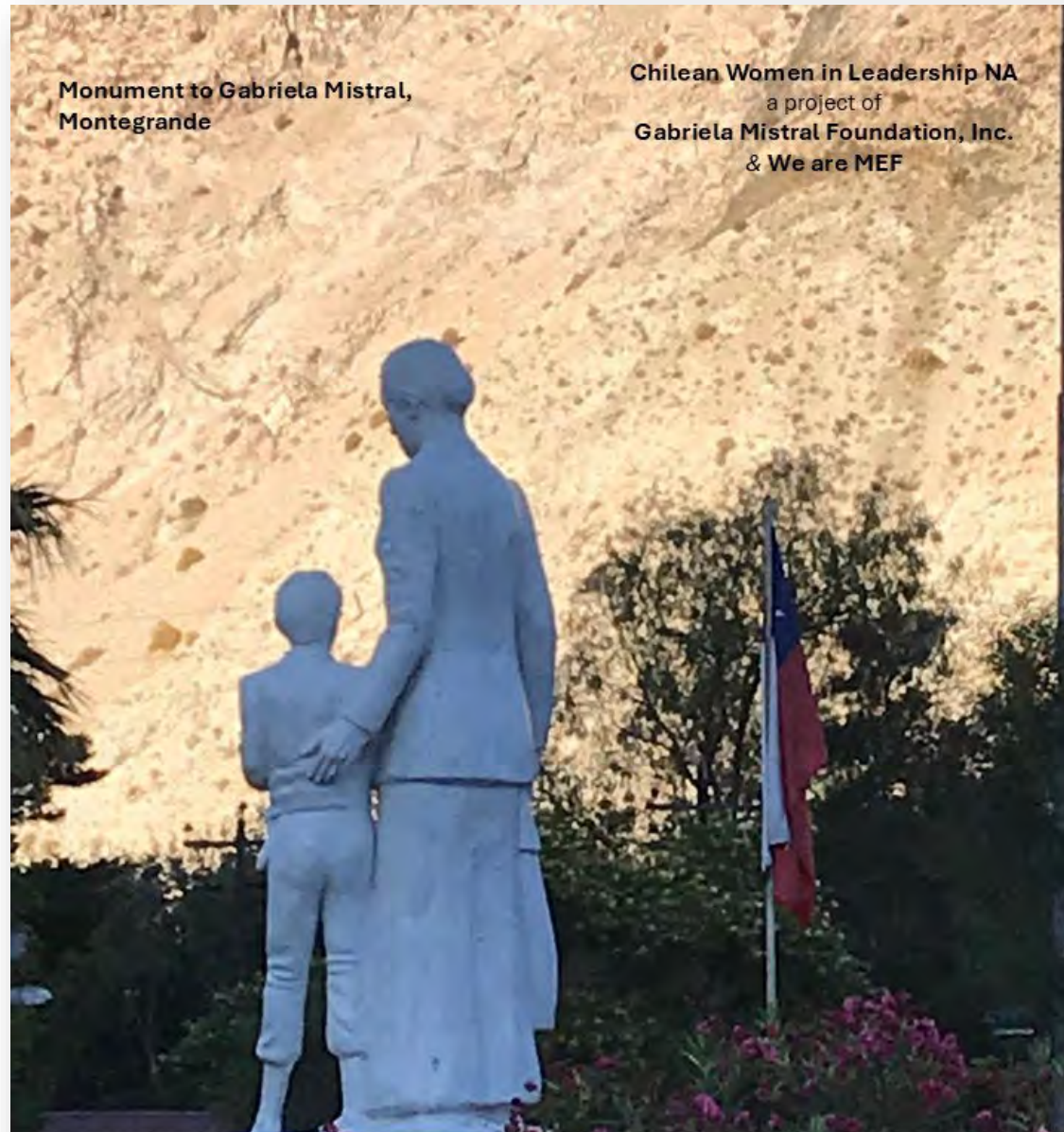
**Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are MEF**



February 10, 2025

*"Education may perhaps be, the highest form
to find God"*

Gabriela Mistral



Monument to Gabriela Mistral,
Montegrande

Chilean Women in Leadership NA
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are MEF

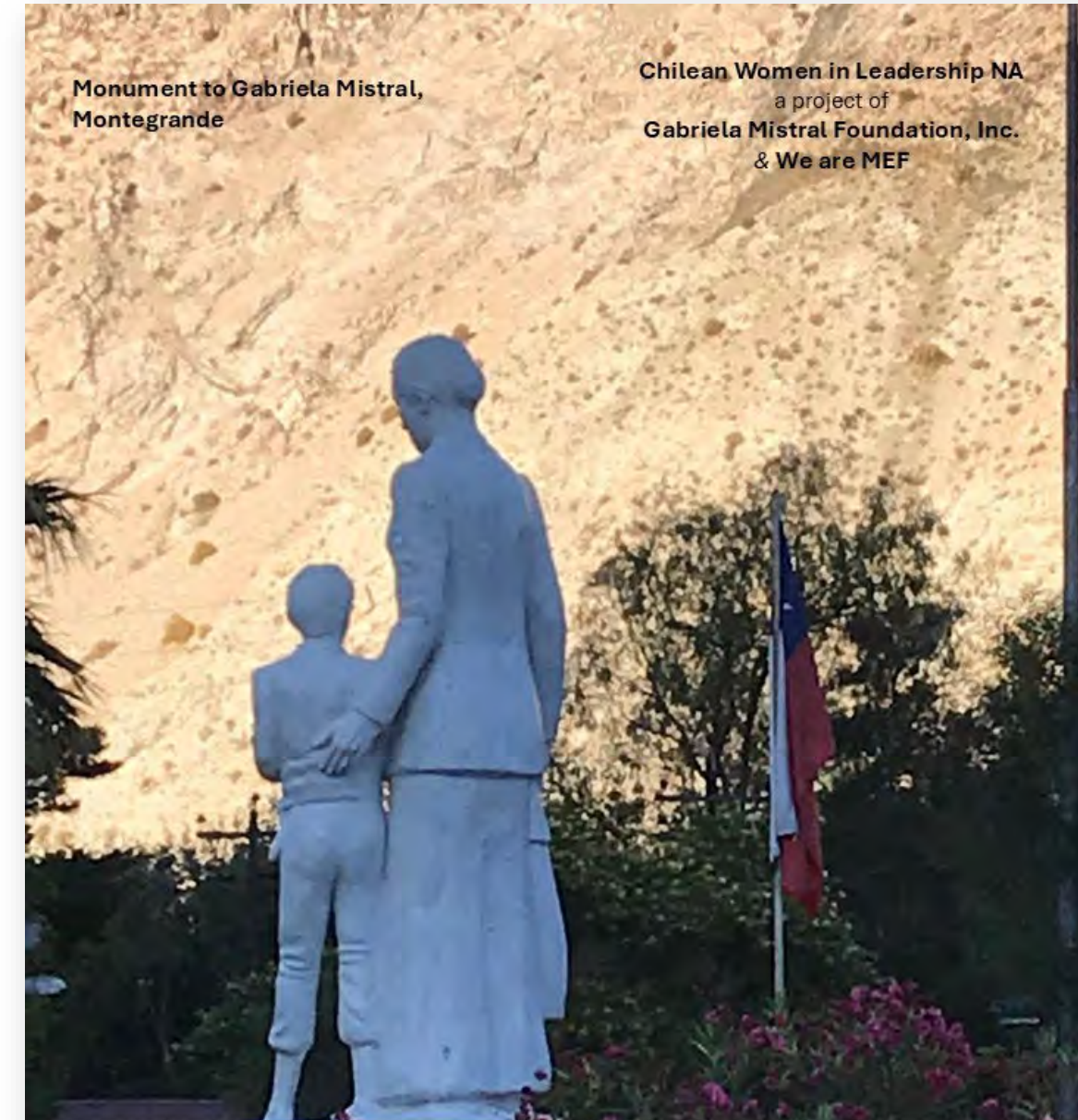
S
E
M
A
N
A

17 de febrero, 2025

Donde haya un árbol que plantar, plántalo tú. Donde haya un error que enmendar, enmiéndalo tú. Donde haya un esfuerzo que todos esquivan, hazlo tú. Sé tú el que aparta la piedra del camino.

#2

Gabriela Mistral



Monument to Gabriela Mistral,
Montegrande

Chilean Women in Leadership NA
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are MEF

W
E
E
K

February 17, 2025

"Where there is a tree that needs to be planted, be the one to do it. Where a task requires the effort everyone avoids, be the one to do it. Be the one who will move the stone away from the road."

2

Gabriela Mistral

Embalse Puclaro
Valle de Elqui

Mujeres Chilenas Líderes-NA
un proyecto de
Gabiela Mistral Foundation, Inc.
& We are MEF



S
E
M
A
N
A

24 de febrero, 2025

El mundo cambia en un instante y nacemos en un día.

#3

Gabiela Mistral

Puclaro Dam
Elqui Valley

Chilean Women in Leadership- NA
a project of
Gabiela Mistral Foundation, Inc.
& We are MEF



W
E
E
K

February 24, 2025

"The world changes in an instant, and we are born in a day."

3

Gabiela Mistral



Mujeres Chilenas Líderes—NA
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation, Inc. & We are MEF



3 de marzo, 2025

S
E
M
A
N
A

#4

“Ya es tiempo de iniciar entre nosotros la formación de una literatura femenina, seria”.

Gabriela Mistral

(Introducción, *Lectura para mujeres*, 1924)

Foto: Escultura de Gabriela Mistral de Jesús Gómez, Plaza de los Poetas, Valparaíso



Chilean Women in Leadership--NA
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc. & We are MEF



3 de marzo, 2025

W
E
E
K

#4

“It is time to begin a serious, feminine literature among us.”

Gabriela Mistral

(Introducción, *Lectura para mujeres*, 1924)

Foto: Escultura de Gabriela Mistral de Jesús Gómez, Plaza de los Poetas, Valparaíso



Mujeres Chilenas Líderes-NA
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are MEF



10 de marzo, 2025

S
E
M
A
N
A

#5

“Instrúyase a la mujer; no hay nada en ella que le haga ser colocada en un lugar más bajo que el del hombre”.

Gabriela Mistral



Chilean Women in Leadership-NA
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are MEF



March 10th, 2025

W
E
E
K

#5

“Let a woman be educated; there is nothing in her that would make her be placed in a lower position than a man.”

Gabriela Mistral

(Introduction, Readings for Women, 1923)



Mujeres Chilenas Líderes-NA
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are MEF



S
E
M
A
N
A

17 de marzo, 2025

“Los días más felices son aquellos que nos hacen sabios.”

#6

Gabriela Mistral

(Foto: Biblioteca, Roslyn Heights, NY).



Chilean Women in Leadership-NA
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are MEF



W
E
E
K

March 17th, 2025

#6

“The happiest days are those that make us wiser.”

Gabriela Mistral

(Photo: Library, Roslyn Heights, NY)



Mujeres Chilenas Líderes-NA
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are MEF



S
E
M
A
N
A

24 de marzo, 2025

“AMA. Si no puedes amar, no enseñes a niños”.

#7

Gabriela Mistral

(Cita: “Decálogo del maestro”)



Chilean Women in Leadership-NA
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are MEF



W
E
E
K

March 24th, 2025

“LOVE. If you cannot love much, do not teach children.”

#7

Gabriela Mistral

(Quote: Decalogue of the teacher.)



Chilean Women in Leadership-NA
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are Mef



S
E
M
A
N
A

31 de marzo, 2025

"Instruir a la mujer es hacerla digna y levantarla".

#8

Gabriela Mistral

(Cita: "La instrucción de la mujer", La voz de Elqui, 8 de marzo, 1906)



Chilean Women in Leadership-NA
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are Mef



W
E
E
K

March 31st, 2025

"To educate a woman is to make her worthy and to elevate her."

#8

Gabriela Mistral

(Quote: "The Education of a Woman, La voz de Elqui, March 8, 1906)



Un día como hoy, el 7 de abril de 1889, en ésta humilde casa ubicada en Calle Maipú 759, en la ciudad de Vicuña, nació una niña llamada **Lucila de María del Perpetuo Socorro Godoy Alcayaga** conocida en el mundo como

Gabriela Mistral

Hoy, **Gabriela Mistral Foundation, Inc.**, celebra su vida, su obra literaria y humanitaria, sus poemas y prosa; sus grandes contribuciones en educación; derechos humanos; labor diplomática; labor periodística, su Premio Nobel en Literatura, 1945, y mucho más.

SEMANA #9

*On a day like today, April 7th in 1889, in this humble house, located at 759 Maipú Street in the city of Vicuña, a little girl was born, her name was **Lucila de María del Perpetuo Socorro Godoy Alcayaga** she was known to the work as*

Gabriela Mistral

*Today, the **Gabriela Mistral Foundation, Inc.**, celebrates her life, her literary and humanitarian work, her poetry and her prose, her great educational contributions, her work on behalf of human rights; her diplomatic work; her journalistic production, her Nobel Prize in Literature in 1945, and much more.*

WEEK #9



UN POEMA A LUCILA
de su padre
Jerónimo Godoy Villanueva

Cuando al cielo elevas
tus "ojos celestes
¿quién te llama, dime,
para allá tornar?
¿con quién te sonríes
piadosa inocente
cuando alzas alegre
tus ojos allá?
¡Oh, dulce Lucila
que en días amargos
piadosos los cielos
te vieron nacer,
quizás te reserve
para ti, hija mía,
el bien que a tus padres
no quiso ceder!

Duérmete Lucila que el mundo está en calma;
Ni el cordero brinca, ni la oveja bata".



A LULLABY FOR LUCILA
from her father
Jerónimo Godoy Villanueva

*When towards the heavens you
raise your gaze with your "light blue" eyes,
tell me, who is calling you
to turn to that side?
Who do you smile with
Innocent soul,
when you happily
gaze up?,
Oh, sweet Lucila!
that on bitter days
the pure heavens
witnessed your birth,
perhaps, they saved
for you my child,
the fortunes that to your parents
it did not wish to give!
Go to sleep Lucila, the world is calm;
Neither the lamb is prancing, nor the sheep is bleating!*



Mujeres Chilenas Líderes-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are Mef



S
E
M
A
N
A

14 de abril, 2025

“Tengo un día. Si lo se aprovechar, tengo un tesoro”.

Gabriela Mistral

#10

Chilean Women in Leadership-NA
a project of the
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are Mef



W
E
E
K

14 de abril, 2025

have one day. If I make the most of it, I have a treasure.”

#10

Gabriela Mistral



Vista—Jardin Botánico
Universidad de Talca

Mujeres Chilenas Lideres-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are Mef



S
E
M
A
N
A

11

21 de abril, 2025

*"Donde haya un árbol que plantar, plantalo tú.
Donde haya un esfuerzo que todos esquiven,
acéptalo tú."*

Gabriela Mistral

View of the Botanical Garden
at the Universidad de Talca

Chilean Women in Leadership NA
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are Mef



April 21st, 2025

W
E
E
K

11

*"Where there is a tree that needs to be planted,
be the one to do it.
Where a task requires an effort everyone avoids,
be the one to do it"*

Gabriela Mistral



Mujeres Chilenas Lideres-N.A.
un proyecto de
**Gabriela Mistral Foundation,
Inc.**
& **We are Mef**



**S
E
M
A
N
A

12**

28 de abril, 2025

**"Amarás la belleza, que es la sombra de
Dios sobre el universo".**

Gabriela Mistral

Chilean Women in Leadership N.A.
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& **We are Mef**



**W
E
E
K

12**

April 28th, 2025

**"You shall love beauty, as it is God's shadow
over the universe."**

Gabriela Mistral



Mujeres Chilenas Lideres-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation,
Inc.
& We are Mef



S
E
M
A
N
A

13

5 de mayo, 2025

**“Insiste. Repite como la naturaleza repite
las especies hasta alcanzar la perfección”.**

Gabriela Mistral

Chilean Women in Leadership N.A.
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are Mef



W
E
E
K

13

May 5th, 2025

**“Insist. Repeat, as nature repeats the species
until perfection is achieved.”**

Gabriela Mistral

Mujeres Chilenas Lideres-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation,
Inc.
& We are Mef



S
E
M
A
N
A

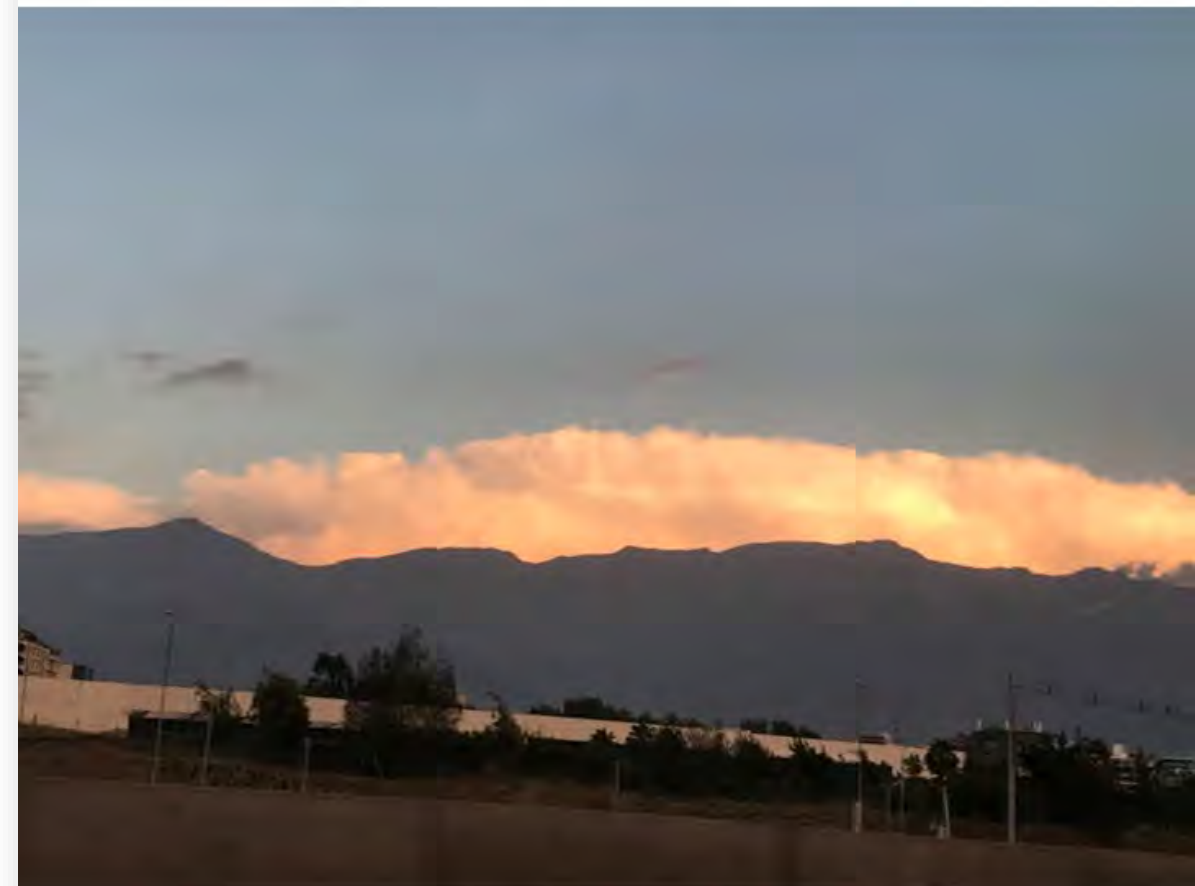
14

19 de mayo, 2025

**“Los días más felices,
Son aquellos que nos hacen sabios”**

Gabriela Mistral

Chilean Women in Leadership N.A.
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are Mef



W
E
E
K

14

May 19th., 2025

**“The happiest days,
are those that make us wise.”**

Gabriela Mistral

Mujeres Chilenas Lideres-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation,
Inc.
& We are Mef



S
E
M
A
N
A

15

27 de mayo, 2025

**“Recordar un buen momento, es sentirse
feliz de nuevo”**

gabrielamistral

Chilean Women in Leadership N.A.
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are Mef



W
E
E
K

15

May 27th., 2025

**“Remembering a good moment, is to feel
happy again.”**

gabrielamistral

Mujeres Chilenas Líderes-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation,
Inc.
& **We are Mef**



2 de junio, 2025

**S
E
M
A
N
A**

16

**“Enseñar siempre; en el patio y en la calle
como en la sala de clase. Enseñar con la
actitud, el gesto y la palabra”.**

Gabriela Mistral

Chilean Women in Leadership N.A.
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& **We are Mef**



June 2nd, 2025

**W
E
E
K

16**

**“Always teach; in the playground, on the
street, as in the classroom. Teach with your
attitude, your gesture and your words.**

Gabriela Mistral

Mujeres Chilenas Líderes-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are Mef



S
E
M
A
N
A

9 de junio, 2025

17

“El deber de un maestro no es enseñar,
sino ayudar a vivir.”

Gabriela Mistral

Mujeres Chilenas Líderes-N.A.
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc.
& We are Mef



W
E
E
K

June 9th, 2025

17

“The duty of a teacher is not to teach, but
to help live.”

Gabriela Mistral

Mujeres Chilenas Líderes-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation, Inc. & We are Mef



16 de junio, 2025

S
E
M
A
N
A

18

“Mis inspiraciones son rayos de luz que
cayendo sobre mi frente alumbran en el
caos de la imaginación tesoros escondidos
cuyos secretos divulgan mis versos.”

Gabriela Mistral

Extracto del artículo titulado “Ecos”, publicado en
La voz de Elqui el 23 de marzo, 1905.
Firmado por **Lucila Godoy I Alcayaga, La Compañía, marzo 21, 1905**
– Ensayo escrito a los 16 años.
Nota: Se ha mantenido la ortografía de la publicación original.

Mujeres Chilenas Líderes-N.A.
a project of
Gabriela Mistral Foundation, Inc. & We are Mef



June 16, 2025

W
E
E
K

18

“My inspirations are rays of light, that upon
falling on my forehead, illuminate hidden
treasures in the chaos of the imagination,
secrets that my verses reveal.”

Gabriela Mistral

Excerpt of the article entitled “Ecos”, published in
La voz de Elqui on March 23, 1905.
Signed by **Lucila Godoy I Alcayaga, La Compañía, March 21st, 1905**
– Essay written at age 16.



Mujeres Chilenas Líderes-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation, Inc. & We are Mef



S
E
M
A
N
A

19

24 de junio, 2025

“Simplifica, saber es simplificar sin restar
esencia.”

Gabriela Mistral

Extracto de “Decálogo del Maestro”

Mujeres Chilenas Líderes-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation, Inc. & We are Mef



W
E
E
K

19

June 24, 2025

“Simplify, to know is to simplify without
taking away the essence.”

Gabriela Mistral

Extract: “Decalogue of the Teacher”



Mujeres Chilenas Líderes-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation, Inc. & We are Mef



S
E
M
A
N
A
20

1o de julio, 2025

**“Existe la alegría de vivir y de ser justos, pero
ante todo existe la inmensa alegría de servir”.**

Gabriela Mistral

Mujeres Chilenas Líderes-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation, Inc. & We are Mef



W
E
E
K
20

July 1st.2025

**“There is the joy of living and of being
just, but above all, there is the immense
joy of serving.”**

Gabriela Mistral

Mujeres Chilenas Líderes-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation, Inc. & We are Mef



S
E
M
A
N
A

21

14 de julio, 2025

“Hay países que yo recuerdo como recuerdo
mis infancias.
Son países de mar o río, de pastales, de vegas y
aguas.”

Gabriela Mistral

Mujeres Chilenas Líderes-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation, Inc. & We are Mef



W
E
E
K

21

July 14, 2025

“There are countries I remember the way I
remember my childhood.
They are countries of sea or river, of
pastures, of meadows and
waters..”

Gabriela Mistral



Mujeres Chilenas Líderes-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation, Inc. & We are Mef



S
E
M
A
N
A

22

25 de julio, 2025

“Llueve... y como un chacal trágico
la noche acecha en la sierra.
¿Qué va a surgir, en la sombra,
de la Tierra?”

Gabriela Mistral

Mujeres Chilenas Líderes-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation, Inc. & We are Mef



W
E
E
K

22

July 25, 2025

“It’s raining ... and like a tragic jackal
night lurks in the mountains.
What will emerge, in the shadows from the
Earth?”

Gabriela Mistral

Mujeres Chilenas Líderes-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation, Inc. & We are Mef



S
E
M
A
N
A

23

25 de julio, 2025

“Dejadla así que hermosa se está mostrando
Allí su frente pálida y sombría
Bajo el albo pañal que está velando
Su tranquilo dormir del mediodía!”

Lucila Godoy A.
Serena, octubre 22 de 1904



Extracto de “En la siesta de Graciela”

- A Graciela Molina Barraza, sobrina de Gabriela Mistral

Publicado en *El Coquimbo*, La Serena, 25 de octubre, 1904, signed Lucila Godoy A.

Mujeres Chilenas Líderes-N.A.
un proyecto de
Gabriela Mistral Foundation, Inc. & We are Mef



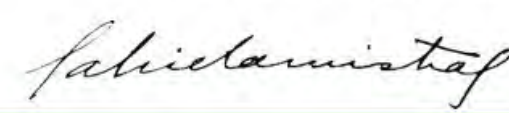
W
E
E
K

23

July 25th, 2025

“Let her be. She looks beautiful
With her pale forehead in the shade
Under the bright white swaddle, that watches over
Her peaceful midday sleep!”

Lucila Godoy A.
Serena, octubre 22 de 1904



Extract from “Graciela’s nap”

- Graciela Molina Barraza, was Gabriela Mistral’s niece

Published in *El Coquimbo*, La Serena, October 25, 1904. Signed Lucila Godoy A.